

V. 17 • N. 1
SÃO PAULO
JAN./JUN. 2017
ISSN 1809-4163 (*on-line*)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras



Universidade Presbiteriana Mackenzie

© 2017 Universidade Presbiteriana Mackenzie

Os direitos de publicação desta revista são da Universidade Presbiteriana Mackenzie.
Os textos publicados na revista são de inteira responsabilidade de seus autores.
Permite-se a reprodução desde que citada a fonte.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras [recurso eletrônico] / Universidade Presbiteriana Mackenzie, Programa de Pós-Graduação em Letras. – v. 1, n. 1 (2001-). – São Paulo : Ed. Mackenzie, 2001-.

Semestral.

Anual: 2001-2009.

Título anterior: Cadernos de Pós-Graduação em Comunicação e Letras (2002).

ISSN 1809-4163.

1. Letras - Periódicos. 2. Literatura - Periódicos. 3. Linguística - Periódicos. I. Universidade Presbiteriana Mackenzie. Programa de Pós-Graduação em Letras.

CDD 400

UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE

Reitor Benedito Guimarães Aguiar Neto

Vice-Reitor Marco Tullio de Castro Vasconcelos

Pró-Reitora de Pesquisa e Pós-Graduação Helena Bonito Pereira

Diretor do Centro de Comunicação e Letras Marcos Nepomuceno Duarte

Coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Letras Ana Lúcia Trevisan

INSTITUTO PRESBITERIANO MACKENZIE

ENTIDADE MANTENEDORA

Diretor Presidente José Inácio Ramos

Diretor de Desenvolvimento Humano e Infraestrutura José Francisco Hintze Junior

Diretor de Finanças e Responsabilidade Social José Paulo Fernandes Júnior

Diretor de Operações da Educação Básica Francisco Solano Portela Neto

Diretor de Estratégia e Negócios Marcos Rodrigues de Freitas

Cad. Pós-Grad. Let.	São Paulo	v. 17	n. 1	p. 1-160	jan./jun. 2017
------------------------	-----------	-------	------	----------	----------------

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA

Universidade Presbiteriana Mackenzie

Centro de Comunicação e Letras

Rua Piauí, 143, Higienópolis – São Paulo – SP – Brasil – CEP 01241-001

V. 17 • N. 1
SÃO PAULO
JAN./JUN. 2017
ISSN 1809-4163 (*on-line*)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras



UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E LETRAS
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

CONSELHO EDITORIAL

Ana Elvira Luciano Gebara (UNICSUL/FGV-SP)
Ana Maria Domingues de Oliveira (UNESP)
Ana Lúcia Trevisan (UPM)
Aurora Gedra Ruiz Alvarez (UPM)
Cláudia Stumpf Toldo (UPF)
Clemara Bidarra (FAAP)
Elaine Cristina Prado dos Santos (UPM)
Glória Carneiro do Amaral (UPM/USP)
João Cesário Leonel Ferreira (UPM)
José Gaston Hilgert (UPM)
José Marcelo Freitas Luna (UNIVALI/UC, Portugal)
Josilene Pinheiro-Mariz (UFCG)
Lilian Jacoto (USP)
Lívia Márcia Rádis Baptista (UFBA)
Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos (UPM)
Marisa Philbert Lajolo (UPM/Unicamp)
Marlise Vaz Bridi (UPM/USP)
Nancy dos Santos Casagrande (PUC-SP)
Neusa Maria Oliveira Barbosa Bastos (UPM/PUC-SP)
Renata Philippov (UNIFESP)
Vera Lúcia Harabagi Hanna (UPM)
Vima Lia de Rossi Martin (USP)

EDITORAS ACADÉMICAS

Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos (UPM)
Vera Lúcia Harabagi Hanna (UPM)

EDITORAS DISCENTES

Fernanda Reis da Rocha (UPM)
Vanessa Maria da Silva (UPM)

COORDENAÇÃO EDITORIAL

Irina Migliari

ESTAGIÁRIA EDITORIAL

Maria Luiza Vanz

PREPARAÇÃO DE ORIGINAIS

Uniword

REVISÃO

Irina Migliari
Maria Luiza Vanz

PROJETO GRÁFICO

Libro Comunicação

DIAGRAMAÇÃO

Crayon Editorial

SUMÁRIO

9

EDITORIAL

Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos e Vera Lúcia Harabagi Hanna

DOSSIÊ - ESTUDOS LUSÓFONOS E HISTORIOGRAFIA LINGÜÍSTICA: RELAÇÕES

13

APRESENTAÇÃO

Regina Helena Pires de Brito e Neusa Maria Oliveira Barbosa Bastos (Orgs.)

16

JOÃO DE BARROS E EVANILDO BECHARA, GRAMÁTICAS DOS SÉCULOS XVI E XXI: O PRETÉRITO MAIS-QUE-PERFEITO E O ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA

Victor Hugo Ramão Fernandes

30

JOSÉ DE ALENCAR E A BRASILIDADE: UMA LEITURA HISTORIográfICA

Marcelo dos Santos Carneiro

43

AS GRAMÁTICAS DE LÍNGUA PORTUGUESA DO SÉCULO XVI: QUESTÕES LINGÜÍSTICAS, POLÍTICAS E IDENTITÁRIAS

Nelci Vieira de Lima

62

CORTESIA, DESCORTESIA E ATIVIDADE DE IMAGEM: UMA ANÁLISE DOS COMENTÁRIOS DE FACEBOOK PUBLICADOS NAS PÁGINAS DOS PRESIDENTES DO BRASIL E DE PORTUGAL

Mariana Santos Andrade

- 77** LÍNGUA PORTUGUESA EM TIMOR-LESTE: FORMAÇÃO DOCENTE E PRODUÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO
Izabel Cristina Silva Diniz e Marcia Vandineide Cavalcante
- 94** MOÇAMBIQUE: DIVERSIDADE CULTURAL E LINGUÍSTICA
Maria Inês Francisca Ciríaco
- 109** A INTERAÇÃO DAS CULTURAS BANTU E PORTUGUESA NUMA TIRINHA MOÇAMBICANA
Nancy Aparecida Arakaki e Victor Matheus da Costa
- 118** O PORTUGUÊS COMO LÍNGUA DE ACOLHIMENTO E INTERAÇÃO: A BUSCA PELA AUTONOMIA POR PESSOAS EM SITUAÇÃO DE REFÚGIO NO BRASIL
Giselda Fernanda Pereira

ARTIGOS

- 136** CONCORDÂNCIA VERBAL COM ESTRUTURAS PARTITIVAS: A REGRA GRAMATICAL VERSUS O USO
Marcus Vinícius Pereira das Dores, Christiane Benones de Oliveira e Erick Soares Drumond
- 149** PROPAGANDAS PUBLICITÁRIAS DE CERVEJA E O PRIMADO DO INTERDISCURSO: A INTERDISCURSIVIDADE COMO PILAR ENUNCIATIVO
Caio Vinícius Catalano

CONTENTS

- 9** EDITOR'S INTRODUCTION
Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos and Vera Lúcia Harabagi Hanna
- DOSSIER**
- 13** PRESENTATION
Regina Helena Pires de Brito and Neusa Maria Oliveira Barbosa Bastos (Orgs.)
- 16** JOÃO DE BARROS AND EVANILDO BECHARA, CENTURY XVI E XXI GRAMMARS: PRETÉRITO MAIS-QUE-PERFEITO AND THE PORTUGUESE LANGUAGE TEACHING
Victor Hugo Ramão Fernandes
- 30** JOSÉ DE ALENCAR AND BRAZILIANNES: A HISTORIOGRAPHIC READING
Marcelo dos Santos Carneiro
- 43** CENTURY XVI GRAMMARS OF THE PORTUGUESE LANGUAGE: LINGUISTIC, POLITICAL AND IDENTITY ISSUES
Nelci Vieira de Lima
- 62** COURTESY, DISCOURTESY AND IMAGE ACTIVITY: AN ANALYSIS OF FACEBOOK COMMENTS ON BRAZIL AND PORTUGAL PRESIDENTS'S PAGES
Mariana Santos Andrade
- 77** THE PORTUGUESE LANGUAGE AND EAST TIMOR: TEACHER TRAINING AND THE DESIGNING OF LEARNING MATERIAL
Izabel Cristina Silva Diniz and Marcia Vandineide Cavalcante

- 94** MOZAMBIQUE: CULTURAL AND LINGUISTIC DIVERSITY
Maria Inês Francisca Ciríaco

- 109** THE INTERACTION OF BANTU AND PORTUGUESE CULTURES IN A MOZAMBICAN COMIC STRIP
Nancy Aparecida Arakaki and Victor Matheus da Costa

- 118** THE PORTUGUESE LANGUAGE AS A HOST AND INTERACTIONAL LANGUAGE: THE SEARCHING FOR AUTONOMY BY THOSE WHO ARE IN REFUGEE SITUATION IN BRAZIL
Giselda Fernanda Pereira

ARTICLES

- 136** VERBAL AGREEMENT WITH PARTITIVE STRUCTURES: GRAMMATICAL RULES AND USE
Marcus Vinícius Pereira das Dores, Christiane Benones de Oliveira and Erick Soares Drumond

- 149** BEER ADVERTISING AND THE INTERDISCURSIVE PRIMACY: THE INTERDISCURSIVITY AS ENUNCIATIVE BASIS
Caio Vinícius Catalano